



# Простое руководство по заполнению заявления на получение социальной жилищной поддержки

**Апрель 2022 года**

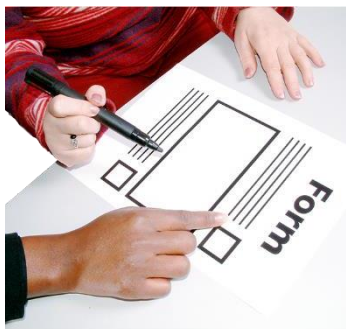




## О чем это руководство?

Данное руководство поможет вам заполнить заявление в местные органы власти на получение социальной жилищной поддержки.

Возможно, вам понадобится помощь кого-то, кому вы доверяете, чтобы заполнить это заявление.



Заявление на получение социальной жилищной поддержки включает в себя много информации и документов.

Вы можете получить бланк заявления на получение социальной жилищной поддержки в местном органе власти по месту вашего жительства.

## Кто может получить социальную жилищную поддержку?

Вы можете получить социальную жилищную поддержку, если у вас недостаточно денег, чтобы оплатить собственное жилье.



## Где вы можете получить социальную жилищную поддержку?

Вы можете получить социальную жилищную поддержку от местных властей (городского или окружного совета) или другого учреждения, называемого Уполномоченным жилищным органом.



Уполномоченный жилищный орган - это организация, которая может предлагать жилье группам людей, например, Clúid и The Simon Community (Сообщество Симон).

Служба по делам людей с ограниченными возможностями, к которой вы относитесь, может быть уполномоченным жилищным органом.

## Виды социальной жилищной поддержки



Ниже приведены некоторые виды поддержки, которые вы можете получить от местных властей:

Вы можете арендовать дом или квартиру у местных властей или уполномоченного жилищного органа.

Вы можете арендовать дом или квартиру с помощью таких схем, как Схема аренды жилья (RAS) и Схема оплаты жилищной помощи (HAP).

Пожилые люди, бездомные, неоседлые ирландцы и люди с ограниченными возможностями могут получить помощь с жильем.



Если вам нужна помощь в заполнении заявления, вы можете обратиться в жилищный отдел вашего местного органа власти или в Информационный центр для граждан.



Кто-то, кому вы доверяете, также может помочь вам заполнить форму.

## Важная информация для тех случаев, когда вы заполняете форму.



Пожалуйста, пишите свои ответы четко.

Важно, чтобы вы ответили на все вопросы, указанные в форме заявления.

Ваше заявление не будет принято до тех пор, пока не будет внесена вся необходимая нам информация.

N/A

Вам следует написать "Не применимо", если вопросы к вам не относятся.

Обязательно распишитесь везде, где вас попросят расписаться.



Ваш местный орган власти будет следить за соблюдением правил Генерального регламента о защите персональных данных (GDPR), касающихся ваших прав и информации.

Если у вас есть какие-либо вопросы по этому поводу, обратитесь к местным властям.



Вам необходимо отправить другие документы вместе с формой. Есть контрольный список, который поможет вам убедиться, что вы ничего не забыли.

Заявка не будет передана на рассмотрение, пока не будут предоставлены все необходимые документы.

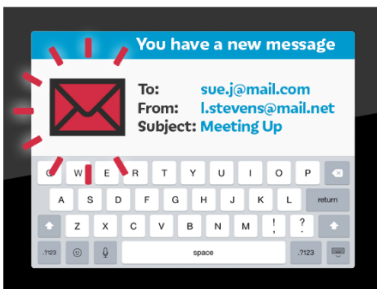


Местные власти также могут запросить у вас дополнительные данные позже.

Если ваши данные изменятся (например, если вы выйдете замуж/женитесь или переедете), вы должны сообщить об этом местным властям.



Очень важно, чтобы вы отвечали на письма и рассылки по электронной почте от местных властей.



Если вы не ответите на все письма, местные власти могут исключить вас из списка ожидания. Это означает, что вы не получите социальную жилищную поддержку.

Вы можете выбрать кого-то из знакомых, кто поможет вам отвечать на письма и электронные сообщения от местных властей.

Они будут называться сокорреспондентами.



Местные власти сообщат вашему сокорреспонденту, что они отправили вам письмо или электронное сообщение.

Пожалуйста, делайте копии всех документов, прежде чем отправлять их в местные органы власти.

## Контрольный список



В форме приведен контрольный список, который включает в себя всю дополнительную информацию и документы, которые вы должны отправить вместе с вашим заявлением.

Не забудьте ответить на все вопросы в форме, иначе ваше заявление не будет рассмотрено.



Постарайтесь лично сдать форму в местный орган власти, где представители смогут проверить, что вы ответили на все необходимые вопросы.

Они также могут помочь вам убедиться, что у вас есть все дополнительные документы, необходимые для подачи заявления.



Ниже мы расскажем о том, какие дополнительные данные и документы вам понадобятся:

## Личная информация

- Удостоверение личности с фотографией (паспорт или водительские права).
- Свидетельства о рождении (для вас и для любого лица, подающего заявление вместе с вами, например, для партнера).
- Номера PPS (для вас и для любого лица, подающего заявление вместе с вами).
- Подтверждение адреса (например, счет за электричество).



METER NO.	METER READINGS	ELECTRICITY USED	METER READING TYPES	MPN
Z000001234	6910	5065	945	12345678901

your electricity bill  
Bord Gáis Energy  
think beyond

Mr Sam Sample.  
Any Street,  
Any Town,  
Any County

Billing period: 01 Oct 09 - 01 Dec 09  
Date of issue: 07 Dec 09  
Account number: 1234567890  
MPN: 12345678901

## Информация о доходах

Нам нужно предоставить информацию и обоснование обо всех деньгах, которые получают подающие заявление люди, например, зарплата и доходы.



### Наемные работники

- Если вы (и любое лицо, подающее заявление вместе с вами) работали в течение последних 12 месяцев, нам потребуется следующее:

#### За текущий год

- Ваши зарплатные ведомости по всем работам, которые у вас были с января текущего года.

#### Или

- Краткую информацию о зарплате и налогах (за текущий год)

Вы можете скачать ее в онлайн-сервисе Налоговой службы (Revenue) (MyAccount). Сюда будут включены все ваши рабочие места за текущий год на сегодняшний день.

#### За прошлый год

- Заявление о материальной ответственности  
Вы можете запросить информацию об этом в Налоговой службе через их онлайн-сервис (MyAccount) или в вашей местной налоговой инспекции.

Заявление о материальной ответственности - это окончательный обзор ваших налоговых обязательств за налоговый год. Ранее он был известен как отчет P21 - Отчет на конец года.

#### И

- Краткая информация о занятости  
Вы можете скачать ее в онлайн-сервисе Налоговой службы (Revenue)(MyAccount).

Employment Details		Employer Code		National Insurance Code	
0634	FULL NAME HERE	2019122005		NP0000000	
Employment	Units	Rate	Amount	Debit/Over	Credit
Gross Salary	1.00	3750.00	3750.00		
Monthly				PAYE Tax	845.19
Payment Method:				National Insurance	265.82
Cheque					
FULL NAME 35 ANYWHERE COURT KENSINGTON SW3 9QQ		Tax Period: 10	Tax Code: 489L	Total Gross Pay TD	37500.00
COMPANY NAME		Total Gross Pay	3750.00	Gross for Tax TD	37500.00
		Gross for Tax	3750.00	Tax Paid TD	8451.90
		Earnings for NI	2730.00	Earnings for NI TD	27300.00
				National Insurance TD	2658.20
				Net Pay	2639.19

Revenue



# Информация о доходах (продолжение)

## Доход от социального обеспечения

- Если вы (и любой человек, который подает заявление вместе с вами) получаете социальные выплаты, вам необходимо прислать сведения и подтверждения этого факта. Вы можете получить выписку из Департамента социальной защиты.
- В этой выписке будут указаны деньги, которые вы получили от них.



## Самозанятый

- Если вы являетесь индивидуальным предпринимателем, вам понадобится отчетность за 2 года с аудиторским заключением и уведомление о проведении оценки и/или письмо с подтверждением проведения самооценки (за последние 12 месяцев).

## Пенсии

- Если вы являетесь участником пенсионной системы государственной службы или отчисляете дополнительный взнос в пенсионный фонд (ASC), то вам также необходимо будет предоставить:
  - вашу последнюю платежную ведомость за прошлый год, и
  - вашу последнюю платежную ведомость за текущий год.

Payment No.	Employee Name	2019 PPS No.	National Insurance Number
0834	FULL NAME HERE	201912005	NP0000008
Amounts	Time	Amount	Amount
Gross Salary Monthly	1.00	3750.00	3750.00
Payment Method: Cheque			
			PAYE Tax 845.19 National Insurance 265.82
FULL NAME 35 ANYWHERE COURT KENSINGTON SW3 0DD		Tax Period: 10 Total Gross Pay 3750.00 Gross For Tax 3750.00 Earnings for NI 2730.00	Page No. 1 of 1 Total Gross Pay TD 37500.00 Gross For Tax TD 37500.00 Tax Paid TD 8451.90 Earnings for NI TD 27300.00 National Insurance TD 2658.20
COMPANY NAME			Net Pay 2639.19



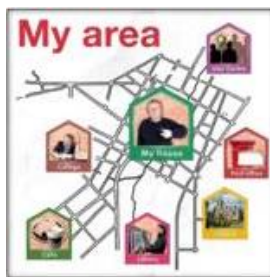
Дополнительные данные, которые могут относиться к вам (если они к вам не относятся, вы можете написать "Не применимо")



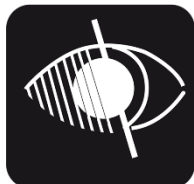
- Сведения и подтверждение гражданства или разрешения на пребывание в Ирландии для вас и всех лиц, которые подают заявление вместе с вами. (например, письмо из Министерства юстиции).
- Свидетельство о браке.
- Копия соглашения о раздельном проживании/разводе.
- Сведения и подтверждение договора аренды и регистрации в Совете по аренде жилья, если вы снимаете жилье сейчас.
- Сведения о любом имуществе или земле, которыми владеете вы (или любое лицо, подающее заявление вместе с вами). Эти сведения должны включать местоположение, стоимость, статус недвижимости и любые деньги, которые вы получите от этого.



- Если вы владеете жильем и у вас возникли проблемы с ипотекой, вам необходимо получить письмо из отдела поддержки просроченной задолженности вашего кредитора.



- Письмо от местного органа власти или уполномоченного жилищного органа, где вы ранее проживали, если ранее вы получали социальную жилищную поддержку.
- Сведения и подтверждение связи с районом, если вы не живете в нем сейчас, например, это может быть подтверждение того, что вы жили там раньше.



- Заполненная форма об ограниченных возможностях и/или медицинская справка. Вы можете получить ее в вашем местном органе власти. Более подробная информация об этой форме приведена на странице 18.



- Эрготерапевт (ОТ) сообщит о том, что вам понадобится в вашем доме, например, оборудование или какие-то изменения в доме, чтобы сделать его более доступным для вас.

# Форма состоит из 12 частей, и здесь приводится руководство по этим частям

## Часть 1: О вас (Личные данные)



- В этой части запрашиваются такие данные, как ваше имя, дата рождения, текущий адрес и т.д.
- Если вместе с вами на получение социального жилья претендует кто-то еще (например, партнер), то ему также необходимо будет указать свои личные данные.

## Часть 2: Откуда вы родом (сведения о гражданстве)



- В этой части спрашивается, где вы родились, на каком языке говорите, ваш гражданский статус, например, если вы ирландец.

## Часть 3: Где вы работаете (Сведения о трудоустройстве)



- В этой части спрашивается, работаете ли вы.
- В ней запрашиваются данные о вашем работодателе, например, название компании и адрес.

## Часть 4: Какие деньги вы получаете (Информация о доходах)

- Вам необходимо показать свой еженедельный доход или зарплату до уплаты налогов (брутто-зарплата). Это могут быть деньги, которые вы получаете за работу, социальное пособие или любые другие деньги, которые вы получаете.
- Затем вам нужно перечислить, что вычитается из ваших денег (вычеты), например, PAYE (отчисление подоходного налога), PRSI (отчисления, связанные с соцстрахованием).

Employer No.	Employee Name	Payroll Date	Personal Reference Number
0834	FULL NAME HERE	20/12/2006	NP00000000
Rate	Amount	Rate	Amount
Gross Salary	1.00 3750.00	PAYE Tax	845.19
Monthly		National Insurance	255.82
Payment Method:			
Cheque			
FULL NAME 35 ANYWHERE COURT KENSINGTON SW3 0DD		Tax Period: 10 Total Gross Pay 3750.00 Gross for Tax 3750.00 Earnings for NI 2730.00	Tax Code: 489L Total Gross Pay TD 3750.00 Gross for Tax TD 845.19 Earnings for NI TD 2730.00 National Insurance TD 255.82
COMPANY NAME		Net Pay	2659.19

## Часть 5: Другие люди, подающие заявление вместе с вами (другие члены семьи)



- В этой части запрашивается информация о других людях, которые будут жить в том же доме, что и вы. Например, ваш партнер или ваши дети.
- Вам нужно указать такие данные, как их имена, даты рождения, страны рождения, статус гражданства, пол, семейное положение.

## Часть 6: Где вы живете сейчас (Текущее размещение)



- В этой части спрашивается о том, где вы в настоящее время живете, и подробности по этому поводу.
- В нем спрашивается, являетесь ли вы владельцем или арендуете дом, в котором живете, и что это за жилье.



- Если вы арендуете жилье, вам необходимо предоставить информацию и доказательства этого.
- В нем запрашивается причина, по которой вы ищете поддержку (например, по причине ограниченных возможностей).
- Затем вам нужно объяснить, что находится в доме, в котором вы живете сейчас.

## Часть 7: Где вы жили раньше (История проживания)



- В этой части вас попросят предоставить информацию о том, где вы жили за последние 5 лет.

## Часть 8: Какой дом вам нужен (Требования к жилью)



- В этом разделе спрашивается, относите ли вы себя к неоседлым ирландцам.

Это необходимо для того, чтобы знать, являетесь ли вы неоседлым ирландцем и хотели бы участвовать в созданных для вас программах размещения.



Благодаря этому местные власти получают информацию, необходимую им для улучшения программ размещения неоседлых ирландцев.

Эта информация не повлияет на то, имеет ли данное лицо право на получение социальной жилищной поддержки.



- В этой части также спрашивается, какая жилищная поддержка вам нужна, чтобы сделать ваш дом более доступным. Например, переделать ванную комнату, спальню или установить пандусы.



- Если вы подаете заявление по состоянию здоровья или нетрудоспособности, вас попросят предоставить подробную информацию о ваших потребностях.
- Если вы подаете заявление по состоянию здоровья или нетрудоспособности, вам также необходимо будет заполнить другую форму - форму об ограниченных возможностях и/или медицинскую справку.

Вы можете получить ее в вашем местном органе власти. Более подробная информация об этой форме приведена на странице 18.



## Часть 9: Основание для подачи заявления

- Вы можете обратиться только в один местный орган власти за жилищной поддержкой.

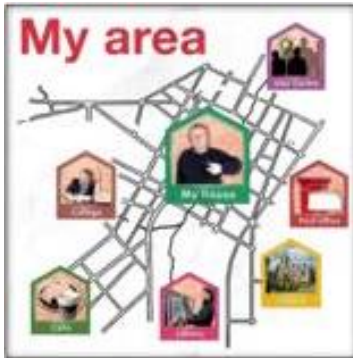


- Название местного органа власти, в котором вы хотели бы проживать, будет указано на лицевой стороне формы заявления.

- Этот местный орган власти должен находиться в том районе, где вы обычно проживаете.



- Вам будет предложено выбрать место, где бы вы хотели жить в этом районе.



- Выберите эти районы тщательно, подумайте о таких вещах, как услуги, транспорт, связь с семьей и друзьями, тип жилья в выбранном вами районе.

- Вы можете подать заявку в другой район, если кто-то из проживающих с вами родственников имеет отношение к этому району.



- Отношение к району - это когда кто-то:

- раньше я жил в этом районе в течение 5 лет,

- работает в радиусе 15 км от этого района,

- ходит в школу или колледж в этом районе,

- нуждается в образовательных или медицинских услугах в этом районе,

- имеет родственника, проживающего в этом районе более 2-х лет. Родственник включает в себя родителя, взрослого ребенка или родного брата/сестру. Сюда также может входить другой родственник, имеющий тесную связь с членом домохозяйства.



## Часть 10: Другие дома, которыми вы владеете (Другая информация о недвижимости)



- В этой части спрашивается о любой собственности или земле, которой вы можете владеть.
- В нем спрашивается о любой собственности или земле, которыми может владеть тот, кто подает заявление вместе с вами.
- Напишите "Не применимо" в этих полях, если эти вопросы к вам не относятся.

N/A



## Часть 11: Нарушения общественного порядка и другая информация

- В этой части спрашивается, были ли у вас когда-нибудь неприятности с полицией.

## Часть 12: Прочая информация

- Включите все остальное, что может быть важно или полезно для обоснования вашего заявления.





## Декларация



В конце формы заявления есть раздел для подписания, который называется "Декларация".



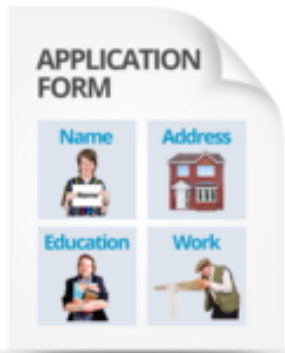
Внимательно прочтите Декларацию и подпишите ее. Если вместе с вами подает заявление еще один человек, он тоже должен ее подписать.



Если вам нужна помощь в заполнении заявления, вы можете обратиться в жилищный отдел вашего местного органа власти или в Информационный центр для граждан, и они смогут вам помочь. Кто-то, кому вы доверяете, также может помочь вам.

# Форма об ограниченных возможностях и/или медицинская справка.

## О чем эта форма?



Если вы подаете заявление на получение социальной жилищной поддержки из-за установленных у вас ограниченных возможностей, вам необходимо заполнить другую форму.

Эта форма называется HMD – Form 1 (Форма 1). Вы можете попросить местный орган власти выдать вам эту форму.

## Важная информация

Вы можете получить приоритетное право на получение жилищной поддержки, если у вас есть ограниченные возможности или медицинские показания.

Это будет зависеть от вашей жилищной ситуации.

Форма состоит из четырех разделов. Вы должны заполнить раздел 1 и раздел 2 самостоятельно.

Два медицинских работника должны заполнить раздел 3 и раздел 4 за вас.

К медицинским работникам относятся представители следующих профессий: консультант, врач общей практики (GP), медсестра по охране психического здоровья, медсестра по охране общественного здоровья, эрготерапевт или социальный работник.

Вам может понадобиться отчет от эрготерапевта (OT) в зависимости от ваших потребностей в жилье,



например, если вам нужно сменить дом, чтобы сделать его более доступным для вас.

Форма состоит из 4 разделов, и здесь приводится  
руководство по этим разделам



### Раздел 1: Ограниченные возможности и/или медицинские данные

- В этом разделе вас попросят заполнить информацию о ваших ограниченных возможностях и/или состоянии здоровья.

### Раздел 2: О вас (Личные данные)

- В этом разделе вам будет предложено заполнить информацию о себе, например: ваше имя и дата рождения.



### Раздел 3А: Сведения о медицинском работнике

- Два медицинских работника заполняют свои контактные данные в этом разделе.
- Они заполняют некоторые части формы, чтобы поддержать ваше заявление.



## Раздел 3В: Текущая информация о размещении



- В этом разделе медицинских работников спрашивают о том, где вы сейчас живете и плохо ли это на вас влияет.

## Раздел 3С: Информация о размещении



- В нем медицинских работников спрашивают о том, насколько изменение места вашего проживания будет полезно для вас.



## Раздел 3D: Потребность в помощи

- Здесь медицинские работники отвечают на вопрос о том, какая помощь вам необходима для самостоятельной жизни.

## Раздел 4: Декларация медицинского работника



- Два медицинских работника подписывают форму и ставят дату.